

Taalpost 1170

vrijdag 29 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- De nieuwe versie van de internetbrowser Chrome reageert op gesproken taal.

(Bron: [Nu.nl](#))

- Op de christelijke scholengemeenschap Van de Perre in Middelburg zetten leerlingen zich deze week in tegen het onnodig gebruik van het woord *kanker*.

(Bron: [PZC](#))

- Kinderen die thuis een andere taal spreken, leren het makkelijkst Nederlands als ze een stevige basis hebben van hun 'thuis taal', vindt de Vlaamse instelling Kind en Gezin.

(Bron: [De Standaard](#))

2. Taalschandaal van de dag: Nederlandse woorden gegijzeld

Op 25 april bestond het .nl-domein precies 25 jaar. Sinds 1986 zijn er 4,2 miljoen van die namen geregistreerd – óók door bedrijven die ze alleen maar wilden doorverkopen. Veel namen werden daardoor onbereikbaar voor mensen die er wél iets nuttigs mee zouden willen doen.

Hoe zit het anno 2011 met deze talige vorm van kaping? Daarover schrijven Jaap Meijers en Antal van den Bosch in het nieuwe nummer van [Onze Taal](#), dat vandaag verschijnt. Hun artikel staat ook op de [website van Onze Taal](#). Om de rest van het meinummer te lezen, kunt u zich nú [abonneren](#).

Spelling, grammatica, leestekens, tekstvorm: voor elk wat wils in de boekenserie [Taal geregeld](#).

3. Extra: *TatataTaal!*

In Taalpost 1165 riep de Nederlandse educatieve omroep NTR Taalpostlezers op om een titel te bedenken voor een nieuw taalprogramma met Erik van Muiswinkel. Er kwamen uiteindelijk ongeveer 600 suggesties binnen, waaronder veel originele en aantrekkelijke.

De redactie van het nieuwe programma heeft uiteindelijk gekozen voor het idee van Lowie Gilissen uit Hengelo. Het programma zal heten: *TatataTaal!*, met als ondertitel *Wekelijks taaltheater met Erik van Muiswinkel*. Volgens de redactie geeft de door Gilissen bedachte

naam het speelse, theatrale, talige en assertieve karakter van het programma heel goed weer.
De prijs is naar de bedenker onderweg.

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1169

woensdag 27 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Eugène Berode, de voormalige taalraadsman van de VRT, is gisteren overleden.
(Bron: [TV-visie](#))
- Deze week wordt gevierd dat de Vlaamse Gebarentaal (VGT) tien jaar erkend is.
(Bron: [Vlaamse gebarentaal.be](#))
- Een driejarige proef om taalachterstanden te bestrijden, waar 353 basisscholen aan hebben meegedaan, blijkt succesvol te zijn.
(Bron: [Persbericht Nederlandse Rijksoverheid](#))

2. Column van de maand: Paulien Cornelisse

De taalcolumniste Paulien Cornelisse is ooit 'ontdekt' door het radioprogramma *Klare Taal* (Wereldomroep). Zij spreekt daar nog steeds regelmatig nieuwe columns uit. Haar column van deze week gaat over het raadsel van *de specialist*: waarom zegt iemand die bijvoorbeeld een cardioloog bezoekt dat ze naar *de specialist* gaat, en niet naar *een specialist*? U kunt de column lezen en beluisteren op de website van [Klare Taal](#).

[Spelling, grammatica, leestekens, tekstvorm:](#) voor elk wat wils in de boekenserie *Taal geregeld*.

3. Met korting naar *De rit over het Bodenmeer*

De rit over het Bodenmeer van de groep Tijdelijke Samenschooling is een theatervoorstelling over spelen, dromen, spreken en gehoorzamen, en over taal: "Een ruiter snelt met zijn paard over een grote besneeuwde vlakte. Aan de overkant aangekomen hoort hij van de herbergier dat het onmogelijk is dat hij nog leeft. Hij kijkt achterom en ziet de ijsschotsen van elkaar drijven. Het blijkt dat hij over een bevroren meer heeft gereden, waarvan het ijs slechts enkele centimeters dik was. Als hij zich realiseert welk onnoemelijk gevaar hij heeft gelopen, valt hij ter plekke dood neer."

Lezers van Taalpost kunnen dankzij een bijzondere actie van *Theater Frascati* kaartjes voor deze voorstelling bestellen voor € 6,50 in plaats van € 10,- in een speciale [webshop](#).

De voorstelling wordt gespeeld in *Frascati WG*, Marius van Bouwdijk Bastiaansestraat 54, Amsterdam (Oud-West).

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1168

woensdag 20 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- De opvolger van de Onze Taal-column bij Nu.nl gaat over retorica en argumentatie.
(Bron: [Nu.nl](#))
- Vloeken ontlokt in het lichaam een agressiereflex die de pijnbestendigheid verhoogt.
(Bron: [Gazet van Antwerpen](#))
- De bedenker van krasspelletjes bij de Nationale Loterij in België moet ervoor zorgen dat de productnamen te begrijpen zijn in de drie landstalen.
(Bron: [Het Nieuwsblad](#))

2. Blogger van de week: Dik T

Rein Leentfaar is zowel deelnemer aan als samensteller van dictees. Hij houdt onder de naam [Dik T](#) een weblog bij over zijn belevenissen in dicteeland. Dik T verzamelt instinkers, geeft tactische tips voor dicteedeelnemers, legt extra regels van 'dictee-idioten' uit en houdt bij het samenstellen van dictees rekening met fouten die hij ooit zelf heeft gemaakt. Het volgende dictee van zijn hand is het [vierde Groot Breskens Dictee](#), dat plaatsvindt op zaterdag 18 juni 2011.

Advertentie

Taalpost-lezersaanbieding: 5 euro korting op *Handboek Stijl*, inspirerend ideeënboek en praktisch naslagwerk voor professionele schrijvers! [Informatie en bestellen](#)

3. Extra: nomineer een zin voor de Tzum-prijs 2011

De Tzum-prijs is volgens de organisatoren de "kleinste prijs van Nederland". Hij gaat naar de schrijver die het voorbije jaar de mooiste zin in verhalend proza publiceerde. Vorig jaar ging de Tzum-prijs naar Tom Lanoye. Wie het dit jaar wordt, kunt u meebepalen door zinnen te [nomineren](#). Dat kan tot 31 augustus. Daarna wijst de jury van de Tzum-prijs een winnaar aan.

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1167

maandag 18 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Een blind meisje van tien jaar slaat de tolken in het Europees Parlement met verstomming door zonder verpinken teksten uit het Frans en Spaans naar het Engels te vertalen.

(Bron: [het Nieuwsblad](#))

- De FBI vraagt de hulp van het publiek om berichten in geheimschrift te ontcijferen.

(Bron: [Kennislink](#))

- Het keukenpersoneel in een hotel in

Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllllantysiliogogoch mag onderling geen Welsh spreken als de Engelstalige chef in de buurt is.

(Bron: [It Nijs](#))

2. Taaltip: *spelling(s)controle*

Op Twitter waart @Taalnazi rond. Het is iemand die tweets rondstuurt volgens het sjabloon "X gebruiken is echt slecht, het moge duidelijk zijn dat het Y is." Een van zijn/haar stokpaardjes is dat *spellingscontrole* fout zou zijn en alleen *spellingcontrole* (zonder tussen-s) goed. Dat is niet waar. Wie in *spellingscontrole* een *s* uitspreekt, mag die *s* ook schrijven; dat is de officiële *spelling(s)regel* voor de tussen-s.

In het Witte Boekje staat *spelling(s)*...; daarmee wordt bedoeld dat de *s* gerust kan worden ingevoegd, maar dat lezers niet over het woord zullen struikelen als hij wordt weggelaten. Het Groene Boekje geeft bij [spelling\(s\)hervorming](#) en [spelling\(s\)regel](#) duidelijk aan dat er twee mogelijkheden zijn. De andere samenstellingen met *spelling-* zijn zonder tussen-s opgenomen. Dat betekent alleen dat die vorm gewoner is, niet dat de variant met een *s* fout is. *Spelling(s)controle* komt overigens niet voor in het Groene Boekje.

Meer informatie over de tussen-s vindt u op [onze website](#).

Direct antwoord op uw taalvraag? Bel de [Taaladviesdienst](#).

3. Oproep: herschrijf de zin en win

De polisvoorwaarden van bijna negentig procent van de autoverzekeraars zijn te moeilijk geschreven. Dat blijkt uit een onderzoek van verzekeringsite.nl. Naar aanleiding daarvan houdt die website een actie: herschrijf in heldere taal een tekstfragment uit de voorwaarden van een autoverzekeringpolis. De winnaar krijgt een jaarabonnement op *Onze Taal*. Nog tot en met 22 april 2011 kunt u [meedoen](#).

De gratis e-mailniewsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1166

vrijdag 15 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Nederlandse overheden hebben miljoenen bespaard door hun formulieren begrijpelijker te maken.

(Bron: [de Volkskrant](#))

- Een Nijmeegse studente bedrijfskunde mag ook na beroep haar scriptie niet in het Nederlands schrijven.

(Bron: [Radboud Universiteit Nijmegen](#))

- Het spreken van de Nederlandse taal wordt een voorwaarde voor het krijgen van een bijstandsuitkering in Nederland.

(Bron: [Nu.nl](#))

2. Oproep van de maand: clichés

Het Genootschap Onze Taal legt een verzameling clichés aan. Ze hebben er al duizenden bij elkaar gebracht – van 'Begin jij nou ook al?' via 'Je kunt goed merken dat het alweer langer licht blijft' tot 'Dan zal het wel niet belangrijk geweest zijn.' In een [column](#) worden lezers opgeroepen mee te helpen verzamelen. Het is overigens de laatste column van Onze Taal voor de website Nu.nl.

[Aanbieding!](#) Nog geen lid van Onze Taal? Ontvang nu acht keer het tijdschrift voor 25 euro en u krijgt er het boek *Merken worden woorden* bij.

3. Extra: Rutte en het Engels

De Nederlandse minister-president Rutte doorspekt zijn praatjes voor algemeen publiek met Engelse leenwoorden en uitdrukkingen. Daarop is kritiek gekomen, van de stichting Nederlands bijvoorbeeld. Die vindt dat hij er beter aan doet zo veel mogelijk Nederlands te gebruiken. Is het toelaatbaar dat Rutte dergelijke woorden blijft gebruiken? Op de [website van Onze Taal](#) bespreekt taalkundige Frank Jansen de voors en tegens. Bezoekers van de website kunnen stemmen en hun mening geven.

De gratis e-mailniewsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1165

woensdag 13 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Tieners die buiten schooltijd veel lezen, hebben later meer succes in hun carrière.
(Bron: [Nu.nl](#))
- De Franse minister van Binnenlandse Zaken Claude Guéant wil de taaleisen aan immigranten verhogen.
(Bron: [20minutes](#))
- Volgens een Nieuw-Zeelands rapport moet er een speciale minister voor de taal van de Maori komen.
(Bron: [Stuff.co.nz](#))

2. Oproep van de maand: verzin een tv-titel!

Dit najaar zendt de NTR een spiksplinternieuw programma uit rond de Nederlandse taal. Onder leiding van Erik van Muiswinkel zullen cabaretiers, schrijvers en andere talenknobbels laten zien hoe rijk het Nederlands is en hoeveel plezier je ermee kunt beleven. Alles wat onze taal zo mooi en leuk maakt, kan aan de orde komen: van limerick tot lijflied, van isogram tot palindroom, van mondegreen tot dubbelzin. Aan het slot van ieder programma zal één kandidaat de taalacrobaat van de week blijken te zijn.

De programma's worden deze zomer opgenomen en uitgezonden vanaf half oktober. Acht weken lang elke week om half negen op Nederland 2. Wat nog ontbreekt is een pakkende titel. Stel u zo'n programma voor en er komt vast een titel bij u opborrelen. Stuur die direct naar de redactie van Taalpost (redactie@taalpost.nl). De inzender van de titel die de NTR voor het programma kiest, wordt uitgenodigd om de opnamen bij te wonen.

[Nieuwe aanbieding!](#) Nog geen lid van Onze Taal? Ontvang nu acht keer het tijdschrift voor 25 euro en u krijgt er het boek *Merken worden woorden* bij.

3. Extra: taalverwarring op de mobiele telefoon

'Anja' wordt 'Cola', 'Geert' wordt 'Geest', 'Lisa' wordt 'Kip': en dat zijn dan nog maar een paar namen waarbij het misgaat met de automatische 'correctie' die de meeste mobiele telefoons bij het sms'en toepassen. De redactie van de populair-wetenschappelijke website Kennislink

verzamelde de afgelopen weken veel voorbeelden en bericht erover in een [artikel](#). Op de website van het radioprogramma Klare Taal is bovendien een [interviewtje](#) te beluisteren met Kennislink-redacteur Sven de Jong.

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1164

maandag 11 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Het CDA en de CDU in de Euregioraad willen dat het Duits verplicht wordt op Nederlandse middelbare scholen.
(Bron: [De Gelderlander](#))
- Scandinaviërs lopen wereldwijd voorop in hun kennis van het Engels; Latijns-Amerikanen lopen achteraan.
(Bron: [Reuters](#))
- Bijna de helft van de leerlingen van een basisschool in Emmer-Compasuum spreekt dialect.
(Bron: [Emmen Nu](#))

2. Taaltip: *inruilen voor* of *inruilen tegen*?

Inruilen voor en *inruilen tegen* zijn allebei juist. Er bestaat een klein gebruiksverschil tussen de twee varianten. *Inruilen tegen* legt sterker de nadruk op het feit dat het een fungeert als een 'betaalmiddel' voor het ander. Bijvoorbeeld: 'Je kunt verlofuren inruilen tegen een fiets.' *Inruilen voor* legt vooral nadruk op de ruil zelf (de transactie). Zoals in deze limerick van André van Duin:

Twee nonnen uit Montevideo
Die ruilden hun Alfa Romeo
In voor een Daf
En rijden nu maf
Als promotieteam rond voor de EO.

In zinnen waarin het niet om een letterlijke ruil van objecten gaat, is de voorkeur voor *voor* sterker: 'De slager heeft zijn messen ingeruild voor penselen: hij is nu schilder.'

Direct antwoord op uw taalvraag? Bel de [Taaladviesdienst](#).

3. Extra: taal in de koloniën

Waarom is het Nederlands in Suriname uitgegroeid tot de officiële taal en gebruiken travestieten in Indonesië het Nederlands als geheimtaal? En waarom gaven de Vlaamse

missionarissen in Belgisch-Congo liever les in de Congolese talen dan in het Frans? Daarover gaat een artikel in het nieuwe nummer van [Taalchrift](#).

Aan het woord komt onder anderen professor Bambi Ceuppens van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. Klopt het dat Congolezen het verschil tussen Frans- en Nederlandstaligen maakten met de uitdrukkingen 'bwana nondedju' en 'bwana godverdoeme'? "Nee, daar heb ik geen enkel schriftelijk of mondeling bewijs van gevonden. Wél zijn er een aantal oudere Congolezen die nog 'kotverdoem' zeggen."

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1163

vrijdag 8 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- De Vlaamse schrijver Bart Van Loo reageert op het voorstel van N-VA-politicus Vic Van Aelst om in Vlaanderen het Frans niet meer als tweede taal aan te leren.

(Bron: [De Morgen](#))

- De Britse zangeres Kate Bush mag eindelijk een tekst van James Joyce in een liedje gebruiken.

(Bron: [De Papieren Man](#))

- Er is een beknopte handleiding om de taal van managers onder de knie te krijgen.

(Bron: [Radio Nederland Wereldomroep](#))

2. Ruggespraak

Bijzonderheden: autovrij parkeren op ca. 100 meter.

(Woningadvertentie op [Kamernet.nl](#))

Gerben Last is gisteren in het Kamper Stadhuis voor de zesde keer uitgeroepen tot beste sportman van het jaar 2010.

(De Stentor)

Het nuttigen van voeding tijdens de maaltijd is typisch in de eetgewoontes van de Fransen.

([Innofood.org](#))

[Laat anderen ook kennismaken met Taalpost: stuur deze aflevering aan iemand door!](#)

3. Uitslag wedstrijd *Woordzoeker*

In Taalpost 1157 vroegen we naar het gewicht van Woordzoeker, een bordspel over taal van [Goliath Games](#). Als u grondig op het internet zocht, vond u twee antwoorden: 1028 gram en 260 gram. We rekenen ze voor deze wedstrijd allebei goed. Maar alleen de volgende winnaars kunnen binnenkort met Woordzoeker op de weegschaal gaan staan om te zien hoe gewichtig het spel in werkelijkheid is: Eefje Meihuizen, Jos Raadschelders en Bart Neyrinck.

4. Wedstrijd: *Onsterfelijke laatste woorden*

Onsterfelijke laatste woorden van Terry Breverton vertelt het wie, wat, waar en waarom achter gevleugelde laatste woorden uit de geschiedenis. Alle uitspraken tonen de kracht van de taal en de invloed ervan op onze emotie en geest. Ze zijn voorzien van een korte biografie van de persoon en van de omstandigheden waaronder de woorden werden gesproken. Het geheel is chronologisch geordend op datum, van ver voor het begin van onze jaartelling tot vandaag.

Taalpost mag drie exemplaren van *Onsterfelijke laatste woorden* weggeven. Beantwoord deze vraag: wat waren de laatste woorden van Karl Marx? Mail uw antwoord én uw adresgegevens voor 20 april naar de [redactie](#).

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1162

woensdag 6 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- De schrijfwijze *e-mail* verdwijnt in de Verenigde Staten. Hier ook?

(Bron: [NRC.nl](#))

- Welke vijf uitdrukkingen komen in het buitenland bij je gesprekspartners verwarrend over?

(Bron: [Columbus Magazine](#))

- Waarom is de evolutie naar één werктаal voor de Europese Unie catastrofaal voor het Frans?

(Bron: [EurActiv](#))

2. Video van de week: nieuwe woordgrapjes in gebarentaal

Gebarentaal is net zo rijk als gesproken Nederlands. Net als elke taal evolueert ze ook. Daarom ging Radio Nederland Internationaal op zoek naar nieuwe woorden en woordgrapjes. Hoe zeg je 'Facebook' in gebarentaal? Wat is het gebaar voor 'Aldi', 'Duitsland' en 'Amerika' (met of zonder Twin Towers)? En hoe beeld je Beatrix, Máxima en Willem-Alexander uit? De antwoorden en meer informatie over gebarentaal ziet u in een nieuwe [video](#) van Marjolein Stoop voor Radio Nederland Internationaal.

Advertentie

Aanbieding: 5 euro korting op Noordhoff's Basisboek verzorgd Nederlands, hét naslagwerk op het gebied van spelling, zinsbouw en grammatica. [Meer informatie](#)

3. Extra: de Europese taaltweets van Gaston Dorren

Taalschrijver Gaston Dorren schrijft geregeld in het tijdschrift *Onze Taal* en legt de laatste hand aan een boek over Europese talen. Door zijn opzoekwerk kwam Dorren in het bezit van "tal van hé-zit-dat-zo- en goh-wat-gek-feitjes die met een beetje proppen wel in 140 tekens samen te vatten zijn". Die weetjes en Europees taalnieuws twittert hij via [@europesetalen](#). Bovendien groepeerde hij de tweets geregeld op zijn [weblog](#), waar u ook een [hoofdstuk](#) (over het Monegaskisch) uit zijn boek kunt lezen.

De gratis e-mailniewsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: [www.taalpost.nl](#). Archief: [www.taalpost.nl/texts/archief.html](#).

Taalpost 1161

maandag 4 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Hiphoppers uit verschillende landen komen samen om elkaars taal te doorgronden.

(Bron: [Spiegel Online](#))

- In Frans-Vlaanderen is er maar één leraar die het vak Nederlands geeft op basisscholen.

(Bron: [La Voix du Nord](#))

- Nederlandse expats vertellen over bijzondere voornamen die ouders aan hun kinderen in het buitenland geven.

(Bron: [Radio Nederland Wereldroep](#))

2. Taaltip: *ook al / ookal*

Ook al wordt als twee woorden geschreven, bijvoorbeeld in 'Het komt uiteindelijk goed, ook al zie je nu nog geen verbetering.' Hetzelfde geldt voor *zelfs al*: 'Denk goed na, zelfs al lijkt de vraag heel simpel.'

In dit soort zinnen is *al* een voegwoord dat een toegevend bijzin inleidt; het betekent ongeveer 'hoewel'. *Al* kan worden versterkt met bijvoorbeeld *ook* of *zelfs*. Dat zijn losse bijwoorden, die in deze vaste combinaties niet aan *al* vast worden geschreven.

Overigens wordt *ook al* ook los geschreven in een zin als 'Hij doet weinig aan sport, en veel hobby's heeft hij ook al niet.' Hier is *al* een bijwoord, dat juist *ook* versterkt.

Andere veelvoorkomende combinaties die als woordgroep – als losse woorden dus – worden geschreven, zijn bijvoorbeeld *dan wel*, *maar ja*, *maar liefst*, *normaal gesproken*, *nota bene*, *op zich*, *ter zake*, *tot nog toe*, *van alles* en *van dien*.

[Gratis antwoord](#) op schriftelijke taalvragen voor leden van Onze Taal.

3. Extra: vertaling *Sentences*

De dichter Ton van 't Hof is op zijn weblog [1hundred1](#) begonnen aan de vertaling van [Sentences](#), een verzameling van [500 minimalistische gedichten](#) van Robert Grenier. Deze Amerikaanse dichter maakt deel uit van de Language School, een beweging die zich meer op

de taal zelf concentreert dan op het intentioneel spreken door de auteur. Taal wordt er gezien als een systeem van onnatuurlijke, arbitraire tekens.

Onder zijn vertaling van de gedichten geeft Ton van 't Hof toelichting over de betekenis van sommige woorden en de mogelijke interpretatie ervan.

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.

Taalpost 1160

vrijdag 1 april 2011

Redactie: Erik Dams en Marc van Oostendorp; uitgave: [Genootschap Onze Taal](#)

1. Taalnieuws

- Nederlandse meisjes zijn op school doorgaans beter in taal dan Nederlandse jongens.
(Bron: [Onderwijsinspectie](#))
- Europeanen gaan graag op vakantie naar landen waar ze hun eigen taal kunnen spreken.
(Bron: [Nu.nl](#))
- Er komt in het oosten van Duitsland een 'Straße der deutschen Sprache' (straat van de Duitse taal) die 25 steden met elkaar verbindt.
(Bron: [Sueddeutsche.de](#))

2. Vraagbaak van de maand: Living in Translation

Welke talen spreekt men in België? Met welke talen kan ik bij de overheid terecht? Waarom is België niet gewoon tweetalig? Met zulke vragen worstelen buitenlanders die zich in België vestigen. De website [Living in Translation](#) geeft helder antwoord op tien van dergelijke vragen, in het Nederlands, Frans, Duits en Engels. De website is gebaseerd op een boekje van Michaël Van Droogenbroeck.

Direct antwoord op uw taalvraag? Bel de [Taaladviesdienst](#).

3. Extra: slagzinnen en slissers

Waar zijn de slagzinwedstrijden toch gebleven?, vraagt de publicist Ed Schilders zich af in het [aprilnummer](#) van *Onze Taal*, dat vandaag verschijnt. Vroeger organiseerden bedrijven regelmatig wedstrijden waarin ze hun klanten oproepen een nieuwe slagzin te bedenken; nu zie je dit soort oproepen bijna nooit meer. Verder in het aprilnummer van *Onze Taal* onder meer een [interviewtje](#) met iemand die slist. Wanneer u nu [lid-abonnee wordt](#), krijgt u dit nummer snel in huis.

De gratis e-mailnieuwsbrief Taalpost verschijnt op maandag, woensdag en vrijdag. Aanmelden of afmelden als abonnee: www.taalpost.nl. Archief: www.taalpost.nl/texts/archief.html.